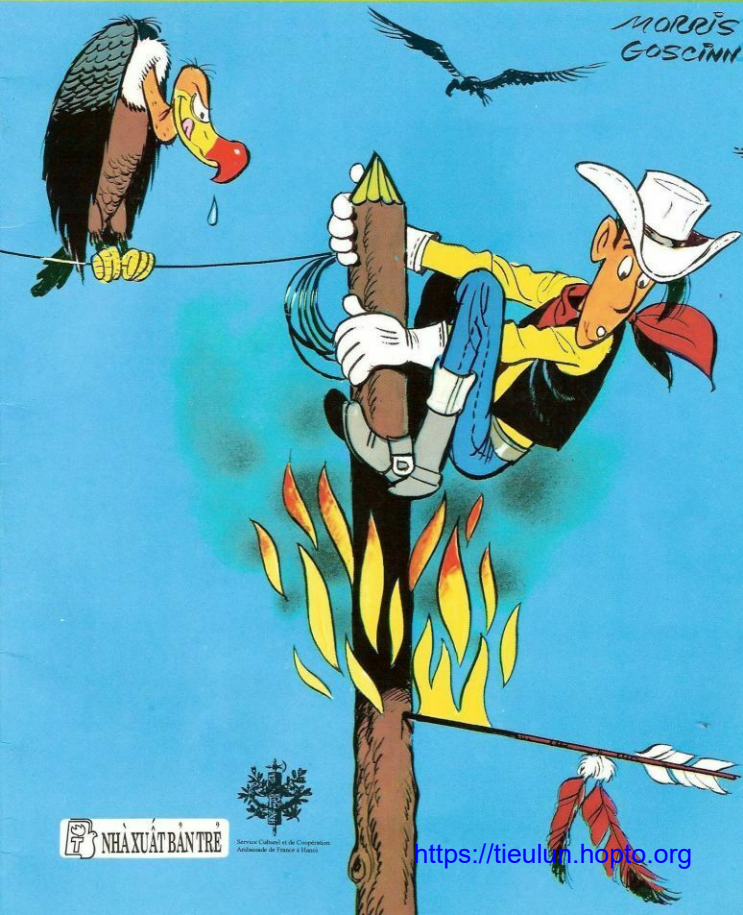


SỢI DÂY BIẾT HÁT

MORRIS E.
GOSCINNY





HOUSTON PUBLIC LIBRARY

LUCKY LUKE

20

SỢI DÂY BIẾT HÁT

Tranh : MORRIS
Truyện : GOSCINNY
Dịch lời : TÚ HOA
Viết chữ : PHAN LÊ



Tú Sách Mini

www.trugentranh.com



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

<https://tieulun.hopto.org>



- Truyện được scan và phân phát miễn phí cho người hâm mộ, xin đừng dùng để mua hoặc bán trong bất cứ trường hợp nào.
- Nếu có điều kiện xin mua truyện để ủng hộ tác giả.
- Khi đăng trên web khác xin đừng xóa hay thay đổi các hình ảnh hay logo của Tủ Sách Mini dưới bất cứ hình thức nào.
- Muốn truyện được phát hành nhanh hơn? Xin tham gia nhóm cleaner của Tủ Sách Mini.

"Cet ouvrage, publié dans le cadre du programme de participation à la publication, bénéficie du soutien du Service Culturel et de Coopération de l'Ambassade de France en République Socialiste du Vietnam".

"Quyển sách này, thực hiện trong khuôn khổ chương trình hợp tác xuất bản, được sự giúp đỡ của Bộ phận Văn hóa và hợp tác của Đại sứ quán Pháp tại nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam"

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ xuất bản
theo hợp đồng nhượng quyền của Nhà Xuất Bản DARGAUD ngày 25.7.1997

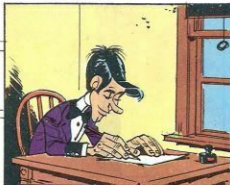


LUCKY LUKE

MỘT TRONG CÁC VẤN ĐỀ LỚN NƯỚC MỸ NON
TRẺ PHẢI GIẢI QUYẾT LÀ SỰ THÔNG TIN LIÊN LẠC
GIỮA ĐÔNG VÀ TÂY.

THẬT VẬY, CỬ TƯỚNG TƯỚNG, MỘT ANH CHàng
VỪA ĐẾN SAN FRANCISCO ĐỊNH CƯ MUỐN VIẾT
THƯ CHO VỢ CHỊA QUÊ CÒN Ở NEW YORK

SỢI DÂY BIẾT HÁT



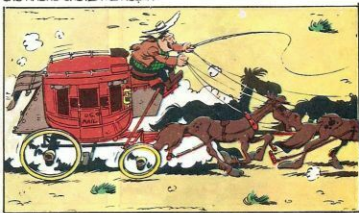
THẾ LÃ, VỎ NĂM 1848, LÁ THƯ XƯỞNG CÁC TÀU CỦA HÃNG
"BUU CỤC ĐƯỜNG THỦY MỸ" VÀ "BUU CỤC ĐƯỜNG THỦY
THÁI BÌNH DƯƠNG."

TỪ NĂM 1851 ĐẾN NĂM 1852, NƠ ĐƯỢC
ĐẪN LÀ "TÀI" ĐI TIẾP.



ĐẾN NĂM 1856, NƠ NẪM TRONG LỖ HÃNG CỦA MỘT ĐOÀN LẠC ĐÀ,
75 CÓN, TRÊN SÁM CỎ EDWARD FITZGERALD BEALE ĐUA TỪ
AI CẤP VẾ.

RỘT LẠI TỪ 1857 ĐẾN 1861, LÁ THƯ ĐƯỢC CHUYỂN GIAO
CHO NHỮNG CHUYẾN XE NGỰA.



CỤ CHƠI LÀ BỨC THƯ ĐÃ VỠ SỰ HOẠT
KHÉC CÁC VỤ ĐÀM TÁU, NỘI LOẠN, CHIẾN
TRẦN DA ĐỎ VÀ ĐÓN
DU THỦ DU THỰC

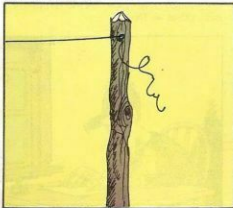
.... THẬT VẬY CÓ KHẢ NĂNG NƠ ĐẾN QUÁ MƯỢN MANG ...



VÀ RỒI ĐIỆN BÁO XUẤT HIỆN, NHƯNG
CHỜ ĐẾN 1861....



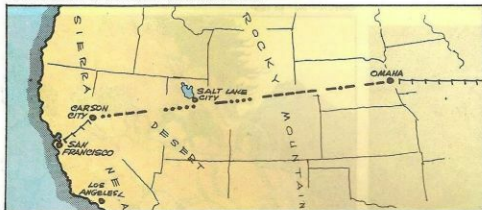
...ĐƯỜNG DÂY ĐIỆN TỬ MIỀN TÂY NGỪNG Ở
CARSON CITY, NEVADA....



...VÀ Ở MIỀN ĐÔNG, NƠI NGỪNG Ở
OMAHA, NEBRASKA....



...ĐỂ MỘT ĐOẠN TRỌNG 2.560 KM, CHƯA BIẾT BAO GIỜ ĐƯỢC NỐI LIỀN,
VÌ NHÀ NƯỚC CÒN E DÈ CÁC PHÝ TỐN CỦA CÔNG TRÌNH.



NĂM 1860, "PONY EXPRESS" RA ĐỜI.



CÁC KỸ SĨ GẦN ĐÀ MANG THỦ Đİ QUÀ
CÁC CHẶNG ĐƯỜNG ĐI TRONG MỘT
THỜI GIAN KỶ LỤC.



MUỐN LẤM ĐƯỢC VẬY, HỌ PHẢI LỰA CẢ NGƯỜI LẮN ĐỀM, ĐỒI NGỰA THẬT NGON MỤC
TẠI CÁC TRẠM ĐẶT RẢI RẮC SUỐT ĐOẠN ĐƯỜNG.



TRÊN ĐƯỜNG ĐI NGUY HIỂM RẤT NHIỀU.



NHƯNG NHẤT LẦN NGỰA TIẾP SỨC THƯỜNG BỊ CẮT ĐÀ ĐỔ
LẦN CUỐP ĐÚ LỘN ĐỒM NGỎ.



TRONG CÁC KỸ SĨ TÀI TÍNH NÀY CỦA PONY EXPRESS, NHIỀU TÊN TỰ TRỞ THÀNH BẤT TỬ, CỐ THỂ KỂ RA BUFFALO BILL...



JOLLY JUMPER, NGỰA CỦA ANH TÀI, Đİ MỘT MẠCH HẾT CON ĐƯỜNG, CHẴNG BAO GIỜ NGHỈ.



CẦN NÓI RÕ LÃ NGƯỜI VÀ NGỰA THAY PHẪN NHAU NGỒ...



...VÀ LUCKY LUKE.



Kiếm cách nhả "ĐƯỢC BẮN SÁNG MÀ KHÔNG CẦN ĐỢI CHẠM LẠI THÌ THIỆT LÀ "SỐ-ZDÁCH"!



NHỮNG BẠN ANH HÙNG CẢ CỦA PONY EXPRESS THẬT NGẪN NGŨI VÌ, Ở WASHINGTON, TỔNG THỐNG LINCOLN, LO LẮNG TRƯỚC SỰ KHỔ ĐAU CỦA CUỘC NỘI CHIẾN, ĐÃ TRIỆU TẬP HIRAM SIBLEY, CHỦ TỊCH CỦA LIÊN HIỆP MIỀN TÂY....



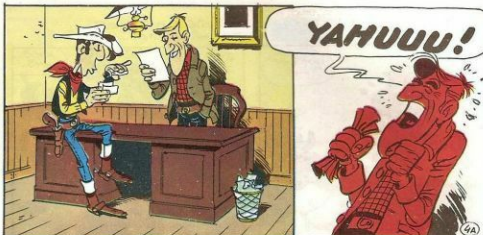
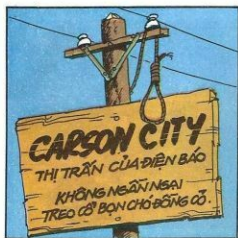
GỌI ĐẾN WASHINGTON NHỮNG NGƯỜI CHỊU TRÁCH NHIỆM CÔNG TRÌNH CẢ HAI PHÍA. TA SẼ THÔNG NHẮT CÁC CHỊ TIẾT.



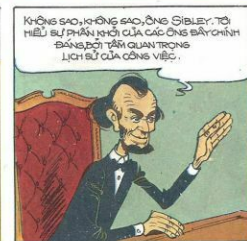
NGÀY TRONG NGÀY, HAI KỸ SĨ CỦA PONY EXPRESS ĐI VỀ HAI HƯỚNG KHÁC NHAU. NGƯỜI ĐI VỀ CARSON CITY CHÍNH LÀ LUCKY LUKE.



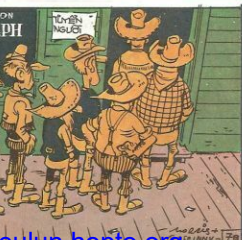
<https://tieu lun.hopto.org>

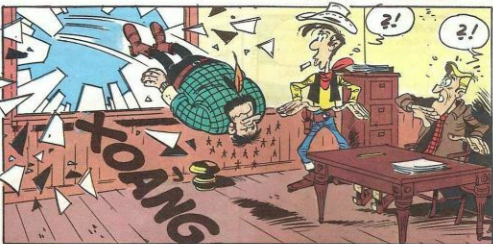


ÍT LÂU SAU, MỘT CUỘC HỌP,
DO CHÁNH ABRAHAM LINCOLN
CHỦ TỊCH ĐIỂN RA Ở WASHINGTON.
Ở ĐÓ, NGỒI JAMES GAMBLE,
LUCKY LUKER VÀ HIRAM SIBLEY,
CÓN CỐ EDWARD CREIGHTON,
CHỈ TRẠCH NHIỆM VỀ ĐƯỜNG
DÂY ĐẾN OMAHA, VÀ ĐỌC
CÔNG CỦA CHÚNG TA, WILLARD
BRADWELL.



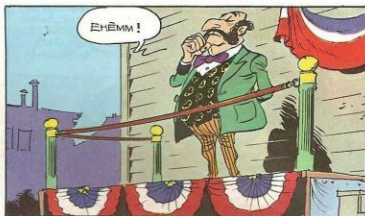








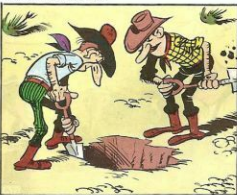
NGÀY 4 THÁNG 7 NĂM 1861, HAI ƠN THỊ TRƯỞNG CỦA CARSON CITY - NEVADA,
VÀ CỦA OMAHA - NEBRASKA, CÙNG TIẾN BỐ BẮT ĐẦU CUỘC CHẠY ĐUA ĐỂ SẴN
DÂY-BIỆT HẠT CỐ THỂ NỐI LÊN CÁC TIỂU BANG MIỀN TÂY VÀ ĐÔNG.



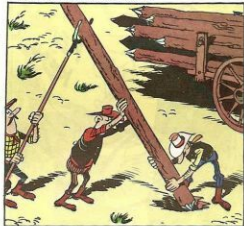
TIẾN LÊN!!



ĐỂ ĐUA ĐƯỜNG DÂY ĐIỆN BÁO LÊN PHÍA TRƯỚC,
KỸ THUẬT RẤT ĐƠN GIẢN: ĐÁO CÁC HỖ GÁCH
QUẢNG ĐỀU NHAU...



.... TRỒNG CỘT VÀO HỖ



... VÀ RỒI CHỈ CÒN VIỆC NỐI CÁC CỘT VỚI SỢI
DÂY ĐIỆN BÁO ...



ĐẮT CỬ LỰC NÀO KỸ THUẬT VIÊN CŨNG CÓ THỂ NỐI MÁY
ĐIỆN BÁO VÀO SỢI DÂY ĐỂ GỬI ĐIỆN, KIỂM TRA ĐƯỜNG
DÂY ...



SPARKS, GỬI BỨC ĐIỆN NHƯ THỂ
NÀY VỀ CARSON CITY:
"ĐÃ BẮT ĐẦU CHUYỀN XUYÊN LỤC ĐỊA -
STOP..."

"... CỦA CHÚNG TÔI NHẬN
CÓ RỒI KHÔNG -
STOP..."



NHẬN CỦA CẬU RỒI LẤM SPARKS!
CHỨC MAY MẮN
NHIE!

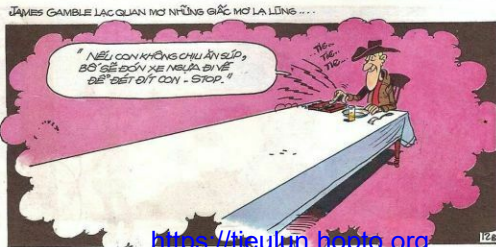
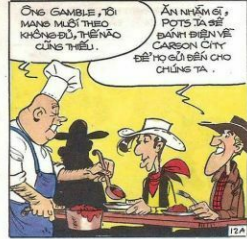


CHẠY TỐT
RỒI!

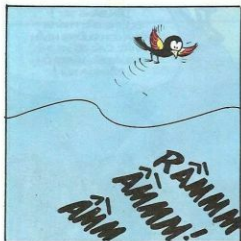


ANH CỐ THÌNH DUNG ĐƯỢC KHÔNG, HẢ LUCKY LUKE?
NƠI NÀY CHƯA TÌM ĐƯỢC NỖI ĐIỆN
BÁO VỚI MIỀN TÂY!

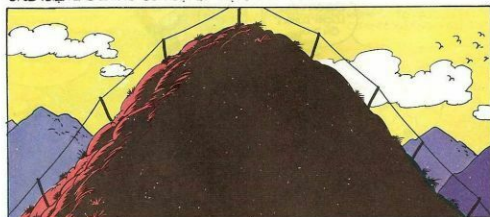
?







KHÔNG CÓ GIẤM NẢN LÒNG NGƯỜI CỦA LIÊN HIỆP VIÊN TÂY VÀ TRỞ NGẠI ĐẦU TIÊN TRÊN ĐƯỜNG ĐI CỦA ĐIỆN BÁO CUỐI CÙNG ĐÃ VƯỢT QUA MỘT CÁCH VẄ VANG...



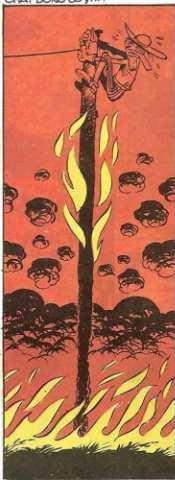
NHỮNG KHỜ KHẨN THIÊN
NHIÊN KHÁC TIẾP NỐI :
CÁT LÚN.



ĐẤT LỎ



CHÁY ĐỒNG CỎ...



CÁ THỨC GIỚI ĐỒNG VẬT CÙNG
CƠ VỆ CHỐNG LẠI BƯỚC TIẾN
VĂN MINH CỦA ĐIỆN BÃO.



(HỒ TÍNH HIỂU NGƯỜI) TIỂU PHỤ HAY DÙNG.



TABANG Ở TRÊN LÃNH
THỜ NGƯỜI ĐA ĐỒ SHOSHON-
NES VÀ HỌ BẮT PHÁT
HIỆN RA CHÚNG
TA.

KHÔNG SAO, NGƯỜI SHOSHONES
HIỆN HÓA, CÒN THỦ LĨNH WASHAKIE CỦA
HỌ KHÔNG CÓ Ý GÂY CHIẾN. DỪ SAO,
ĐIỆN BÃO ĐẦU CÓ QUẦY RẦY
GÌ HỌ....



HÃY CỐ TÌM HIỂU XEM NGƯỜI SHOSHONES
ĐANG LÂM GÌ
CHIM BỐ CẮT CỎM
YẾU BỊ XEM.

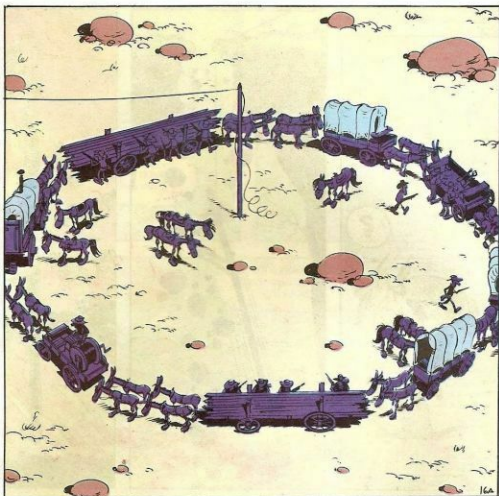
VÀ MUỐN
GÌ.



ANH LẠI MỘT LẦN NỮA LO LÃNH KHÔNG
ĐẦU. CỎ VẤN ĐỀ GÌ CÓ HỘ CƯỚI GIẢI
QUYẾT MÃ!



CÒN NẾU HỘ CƯỚI
CHƯA ĐỦ THÌ SẼ PHẢI NGHỈ
ĐẾN KIM LOẠI.



TRƯỚC TIÊN LÀ CỨ ĐỂ TÔI NÓI, GAMBLE.

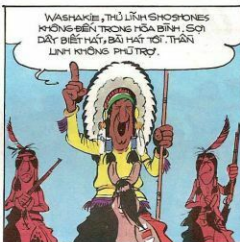
ĐƯỢC, NHƯNG ĐỪNG BỂ MẮT QUÁ NHIỀU THỜI GIAN.



HỒ! TÔI, LUCKY LUCK, ÔNG TA, JAMES GAMBLE. THỦ LĨNH NGƯỜI SHOSHONES ĐẾN TRONG HÒA BÌNH?



WASHAKIE, THỦ LĨNH SHOSHONES KHÔNG BÊN TRONG HÒA BÌNH. SỢ DÂY BIẾT HÁT, BÀI HÁT TÔI, THÂN LÍNH KHÔNG PHỤ TRỢ.



VỠ LỖ! LẮM ƠI CỐ CHUYỀN THAY ĐỔI LỘ TRÌNH CỦA CHÚNG TÔI!

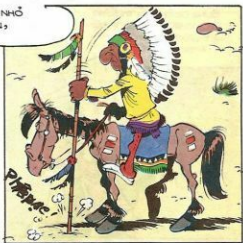
GAMBLE, THÔI ĐI!



THÔI MÃ, THỦ LĨNH, TA HÃY QUÊN MẤY THỦ NƯỚC NGHỊCH NÀY ĐI! CHÚNG TÔI CẰNG XONG SỚM THÌ CÁC BẠN CẰNG SỚM NGỒT VÀO BÀN ĂN LỚN CỦA GIA ĐÌNH MỸ....



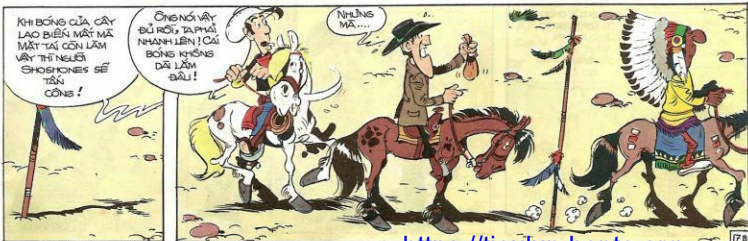
Ở BÂY TÔI CỐ VẢI MÓN ĐỒ NHỎ NHỎ TẶNG CÁC BẠN, VÀ....



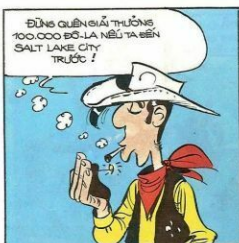
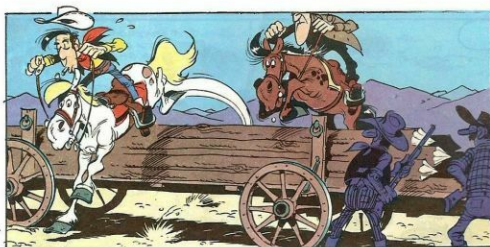
KHI BÓNG CỦA CÂY LAO BIẾN MẮT MÃ MẮT TẠI CÓN LÂM VẬY THÌ NGƯỜI SHOSHONES SẼ TÀN CỎN!

ÔNG NÓI VẬY ĐÚNG RỒI, TẠP HỒI NHANH LÊN! CÁI BÓNG KHÔNG DẪ LẦM BẦU!

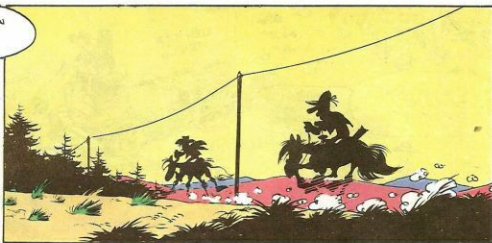
NHỮNG MÃ....



<https://tieufun.hopto.org>



SPARKS ! ĐI THEO TÔI ! CHÚNG TA SẼ CỐ SỬA LẠI ĐƯỜNG ĐÂY ! MANG THEO ĐỒ NGHỆ VÀ CÂY SÚNG DÀI CỦA ANH !



NHÌN KHA ! Ở PHÍA BÊN KIA CÁI VẬT BẮT NHẬP NHỒ !



ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ MỘT SỰ CỐ, ĐÂY ĐÃ THÌ CẮT BĂNG KÈM !



SỬA XONG, TÔI CÓ PHẢI GỌI YẾ CARSON CITY KHÔNG ?

KHÔNG, TA ĐÃ MẤT QUÁ NHIỀU THÌ GỐC. VÌEN BÌNH SẼ KHÔNG ĐẾN KỊP TRƯỚC TRẬN ĐÁNH



VÀ NHẤT LÃ TÔI MUỐN TRÁNH MỘT CUỘC CHIẾN. TÔI NHÌN RA MỘT Ý NÀY



BON DA ĐỒ !

... WU WU WU WU WU WU WU !....

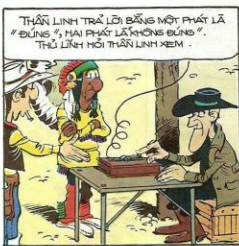
KHAI HỎA NHIE ?

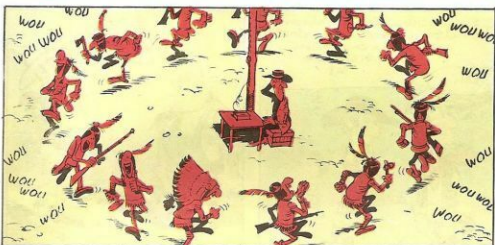


KHÔNG ĐƯỢC ! HÃY MỞ RÃO CẢN ! CHO BỌN DA ĐỒ ĐI QUA !



<https://tieulun-hepto.org>



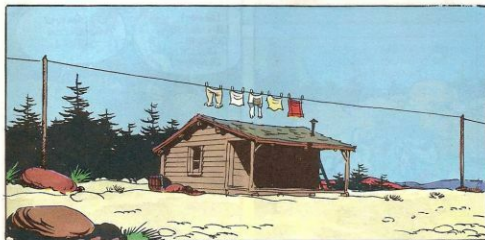




CHÚNG TA BẮT ĐẦU THIẾU CỘT. CÓ MỘT LỖ CỘT DƯ TRƯỞNG ĐỢI CHÚNG TA Ở AUSTIN, NHƯNG ĐỂ ĐIÊN ĐÓ, PHẢI ĐI THẮNG TẬP, KHÔNG ĐƯỢC QUÉO. VẬY TA SẼ LỰA CON ĐƯỜNG NHẪN NHẤT.



CÁC CHI THỊ CỦA GAMBLE ĐƯỢC TRIỆT ĐỂ TUÂN THEO.



ÔNGS GAMBLE ! CHÚNG TA LÃM SAO VỚI CON SÔNG NÀY ĐÂY ?



ĐÚNG THẬT LÀ MỘT DÒNG THÁC ... PHẢI TÌM MỘT CHỖ NÔNG ...

TÔI LÊN PHÍA TRÊN XEM SAO. CHIM "BỒ CÁT" ỒM YẾU ĐI XEM PHÍA HẠ LƯU.

LÝCH!



MỘT LÁT SAU...

ĐĂNG KIA KHÔNG THỂ ĐƯỢC! THÁC NƯỚC LỚN LẮM !



TÔI TÌM RA MỘT ĐOÀN NÔNG Ở PHÍA TRÊN, NHƯNG KHẢ XA ĐÂY.

CHẴNG SỬ CỘT ĐỂ ĐI VÒNG ...



ĐOÀN XE SẼ ĐI QUẢ CHỖ NÔNG NHƯNG ĐƯỜNG DÂY THỊ CỬ BỊ THẮNG ! TÔI CẦN MỘT NGƯỜI TÍNH NGUYÊN VƯỢT QUA ĐÂY VỚI SỢI DÂY !



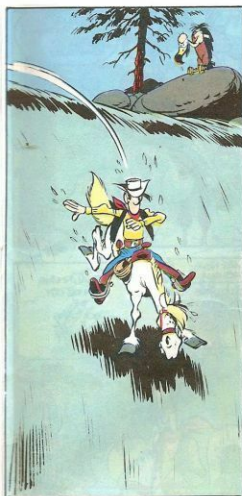
O.K !

SHIIT ! ANH HÒ CỦA TÔI TRONG KỸ BÍNH LUÂN LÊN ĐẾN TỶ CHỖ BAO GIỜ XUNG PHONG TRONG CHUYỆN Ơ !



<https://tieulun.hopto.org>

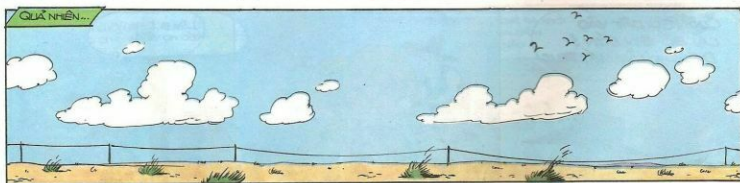


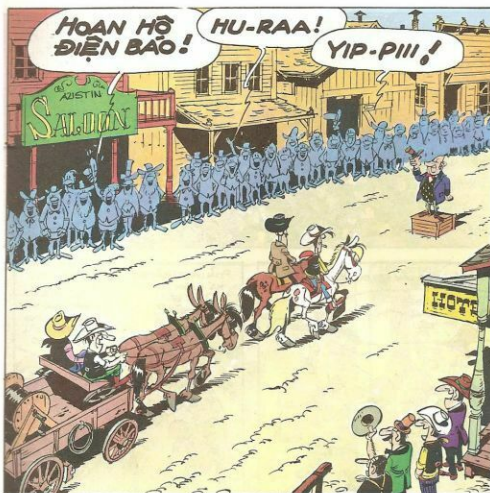


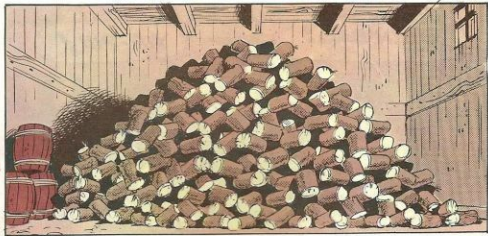
Tu Sách Mini

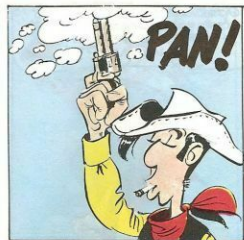
www.trugentran.com

<https://tieulun.hopto.org>



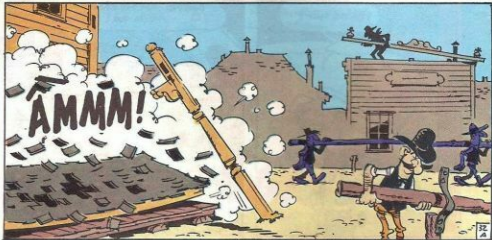
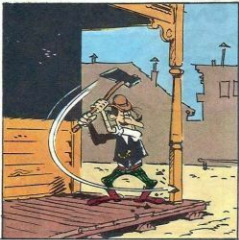




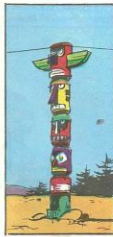
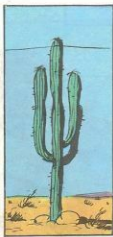








VÀ SỢ DÂY CÀ SỮ TIẾP TỤC CON BUỒNG
GIÀN DÂY CÀ MÌNH....



VÀI NGÀY SAU....

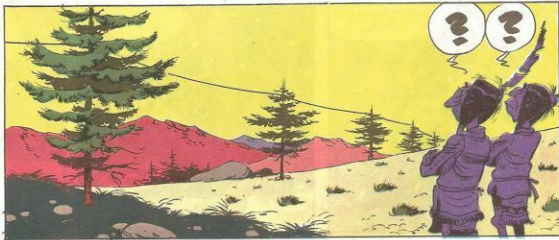
TÀ ĐÃ THÀNH CÔNG ! CÀNH
RỪNG KIA RƠT !



CHÚNG TÔI BẮT CHẮT
NHÀ ĐU CÂY MÀ CHƯA CÓ
THÌ GIỮ LẮM CỘT ...



KHÔNG SÁO ! ĐÃ MẤT
KHÁ NHIỀU THỜI GIAN.
TÀ SẼ LẮM CỘT TIỀN
BUỒNG BỊ. CỘT MÂY CÁI
ĐU TIỀN THÌ CỨ BẮT VẬY
MÀ TRỒNG !



KHÔNG HIỂU NỖI ! MẤT TÀI
CHẤT CÂY VÀ TRỒNG XA
HƠN, RƠT CỘT LẠI VỚI SỢ
DÂY ...



MẤT TÀI CÁI ĐU KHON
DƯỚI BỐ TỐC. ĐÃ ĐÓ MUỐN SỐNG
CỒN PHẢI BẮT CHẮC ...



VỀ LẮM Y NHƯ VẬY
TRONG LÃNG MÌNH !

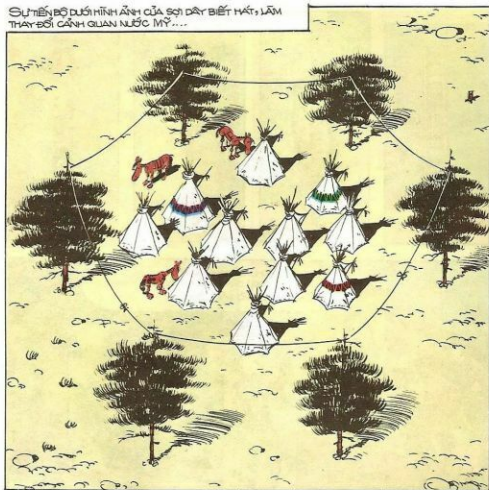


<https://tielun.hopto.org>

Tủ Sách Mini

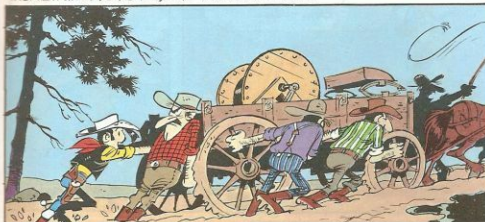
www.trugentranh.com

SỰ TIẾN BỘ DƯỚI HÌNH ẢNH CỦA SỢI DÂY BIẾT HÁT, LẮM
THAY ĐỔI CẢNH QUAN NƯỚC MỸ....



NÚI, ĐỒNG VÀ ĐỒNG BÃNG KHÁC
LẠI ĐƯỢC VƯỢT QUA. THỜI TIẾT
CHUYÊN MÙA XẤU ĐI....



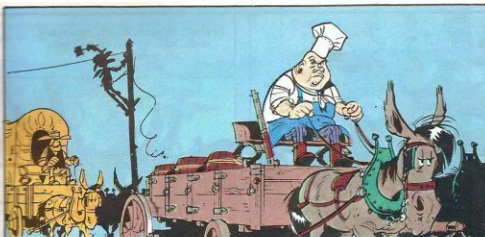




ĐOÀN XE DỪNG CẮM ĐÌ VÀO SẠMẠC MUỐI ĐANG SỢ, ĐỊA NGỤC CỦA NHỮNG CON KHÁT, NƠI MỖI GỌT NƯỚC LÀ MỘT KHO TĂNG VỎ SỮA ĐỐI VỚI NGƯỜI LƯU HÀNH GẦN ĐẠ .



<https://tieulun.hopto.org>

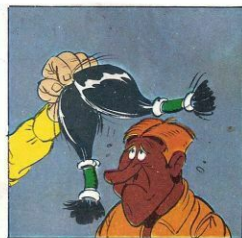


<https://tieu-lun.hopto.org>

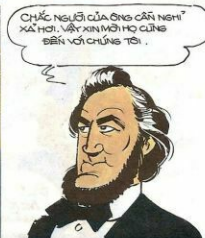
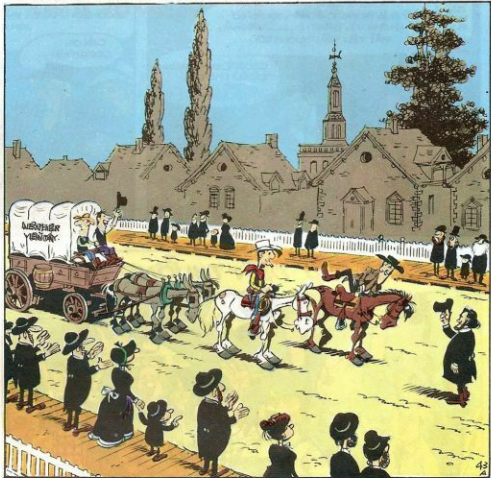














CUỐI CÙNG SỢI DÂY BIẾT HÁT ĐÃ ĐƯỢC NƠI LIỀN

VÀ NGÀY 24 THÁNG 10 NĂM 1861, STEPHEN J. FIELD, CHỦ TỊCH TÒA ÁN CALIFORNIA, GỬI BỨC ĐIỆN XUYÊN LỤC ĐỊA ĐẦU TIÊN CHO TỔNG THỐNG LINCOLN.



Gửi Abraham Lincoln : do sự vắng mặt tạm thời của Thống đốc tiểu bang, tôi được thay mặt gửi đến ngài bức điện đầu tiên được gửi đi bởi đường dây nối liền Thái Bình Dương với các tiểu bang Đại Tây Dương. Người dân California xin chúc mừng ngài về việc hoàn thành công trình này. Họ nghĩ điều này sẽ thắt chặt mối quan hệ Đông - Tây của liên bang, và qua bức điện đầu tiên xuyên lục địa này, muốn nói lên lòng trung thành và quyết tâm sát cánh cùng nhà nước trong giờ phút thử thách. Họ yêu mến chính quyền của họ và nguyện đi theo trong mọi hoàn cảnh.



VÀ ĐÂY LÀ NGUYÊN VẤN, TÔI ĐƯỢC BIẾT ĐẾN HƠN, CỦA BỨC ĐIỆN THỨ HAI MÃ FIELD GỬI CHO 1 NGƯỜI ANH EM HỌ Ở NEW YORK :





"Quay súng kiểu Nga" ?

🔪 Anh ơi, trò chơi quay súng kiểu Nga trong hai tập "Lucky Luke" mới đây sao mà... thấy ghê vậy ? (Trần Viết Lộc, Nhà Bè, TP.HCM)

Anh chủ nhiệm : Theo trong truyện, đó là những người đã "chấn chế" trò đánh bạc may rủi với sòng roulette (ru-lét cô quay) nên chuyển sang chơi đánh cá với nhau bằng món "quay súng kiểu Nga".

Chơi ru-lét thì vòng quay thường không ngẫu nhiên dừng lại ở bất kỳ số nào có người đặt, mà hay ngừng ở "cửa" do người điều khiển (nhân viên của sòng bạc) chọn. Muốn vậy, anh ta lên... đập cái thắng bí mật cài bên dưới bàn ru-lét để ăn gian. Trong khi đó, vòng quay của ổ đạn 6 viên của khẩu súng lục (vẫn là "vòng quay") cũng... có thể quay, nên nếu chỉ đặt một viên đạn trong ổ rồi quay rẹt rẹt mấy vòng thì có... trời mới biết viên đạn đang nằm ở đâu khi ta bóp cò súng. Nghĩa là khó có thể ăn gian với nhau, nên mấy tay liều mạng bèn đánh cá với nhau xem có hay không có viên đạn ở vị trí "sẵn sàng". Họ thách nhau, rồi tới phiên ai thì người ấy đưa súng lên đầu mà bóp cò ! E ơi, đúng là "Trời kêu ai nấy dạ" ! Người bình thường chắc chắn không ai dám chơi trò này, phải không Lộc ?

Thế giới da đỏ...

🔪 Anh ơi, người da đỏ cài lông chim trên đầu theo "mô-đen" gì vậy ? Tại sao có người cài ít, người cài nhiều, còn "xếp" thì có cả "chùm" luôn ? (Vũ Xuân Minh- Đà Lạt, Khánh Thuận- Mỹ Tho).

🔪 Tại sao người da đỏ có tên lạ vậy, thí dụ tù trưởng mà tên là "Bò Thọt" thì đâu có oai gì hả anh ? (Nguyễn Tấn Đạt, Quận 3, TP.HCM)

🔪 Bây giờ, người da đỏ ra sao rồi ? Họ có còn giống hồi xưa như trong truyện "Lucky Luke" hay trong các phim cao bồi - da đỏ không ? (Huỳnh Phú Cường- Tây Ninh)

Anh chủ nhiệm : Mềng đéc ơi, tự nhiên bỗng nhận được hàng loạt câu hỏi về người da đỏ như vậy, thật là... quá

đã ! Những câu hỏi này thú vị lắm, nên anh xin lần lượt trả lời từng "món" nha ?

Người da đỏ cài lông chim? Trong bộ trang phục truyền thống của người da đỏ, những lông chim cài trên đầu là dấu hiệu về các chiến công của mỗi chiến sĩ, tựa như những huân chương mà người ta cài trên ngực áo ngày nay. Lông chim thì phải đúng là lông chim đại bàng, vì người da đỏ xem đó là loài chim vĩ đại nhất, thể hiện sức mạnh vô song trong chiến đấu.

Tuy vậy, cũng có một số tộc da đỏ không cài lông chim, đồng thời ý nghĩa của những chiếc lông chim trên đầu cũng khác nhau với từng bộ tộc. Chẳng hạn, với người da đỏ Sioux, một chiến sĩ có một lông chim cài dựng đứng trên mái tóc, cho biết anh ta đã hạ kẻ địch với những nắm đấm (chiến thắng địch thủ bằng tay không thì vinh quang hơn là giết chết hẳn, vì người chiến sĩ phải thể hiện lòng can đảm và cả kỹ năng chiến đấu giỏi hơn kẻ địch). Trong khi đó, một chiến sĩ có lông chim cài nằm ngang cho biết anh ta đã hạ kẻ địch trong chiến trận. Riêng tù trưởng thì được ưu tiên đội chiếc mũ chiến (chỉ đội khi có chiến tranh) được đính lông đại bàng từ trên thả rủ xuống dưới. Ngay chiếc tẩu hút thuốc của "xếp" cũng được trang trí với vài lông chim nữa, các bạn thấy chứ ?



<https://tieulun.hopto.org>



Tuy vậy, không phải người da đỏ nào cũng được đặt tên ngay khi mới sinh. Có thể lúc em bé da đỏ chào đời, bố mẹ em dù "cầu nguyện thần linh" nhưng vẫn không chọn được tên con. Vì "thần linh" không cho thấy có sự kiện gì đặc biệt, cũng không cho con chim nào bay qua, hay con thần lùn, con chuột, con bò thọt nào hiện ra (dù là hiện ra qua một đám mây mang hình một con...bò thọt) ! Em bé sẽ lớn lên mà chưa có tên riêng. Tên của em sẽ được chọn vào một hôm do một hoàn cảnh đặc biệt, hay do chiến công của em, hay do những khả năng riêng (như tên "Ngựa Điên"- tức chạy rất nhanh tựa ngựa điên, hay "Đúng Vững Với Quả Đấm", hay "Khiêu Vũ Với Chó Sói"...). Biết được điều này, các bạn sẽ dễ...cười tùm tùm hơn và hiểu hơn khi gặp các tên người da đỏ trong truyện "Lucky Luke" ha ?

Người da đỏ ngày nay? Ở thế kỷ thứ 15, tại Bắc Mỹ có khoảng từ 5 tới 10 triệu người da đỏ. Tới cuối thế kỷ 19, họ chỉ còn khoảng 300.000 người ! Rất nhiều trong số họ đã chết do các cuộc tàn sát của người da trắng (và kỵ binh Hoa Kỳ), kể cả do các loại dịch bệnh. Lúc đó, Chính phủ Hoa Kỳ còn có chủ trương gom tất cả người da đỏ vào các trại hay khu tự trị xa các vùng đất sinh sống truyền thống của họ.

Tên người da đỏ sao mà lạ? Trong lịch sử Hoa Kỳ, một trong các tù trưởng nổi tiếng của người da đỏ có tên là "Bò Ngồi" đó, các bạn ạ. Cũng có thể có tù trưởng tên "Bò Thọt" như trong truyện "Lucky Luke", bởi vì người da đỏ thường được đặt tên theo một động vật, hay một sự kiện trong thiên nhiên. Cái tên của một người da đỏ, kể cả tên của phụ nữ da đỏ, tự nó sẽ kể lại cho mọi người biết về hoàn cảnh ra đời của người đó, chẳng hạn tên "Mưa Giông".

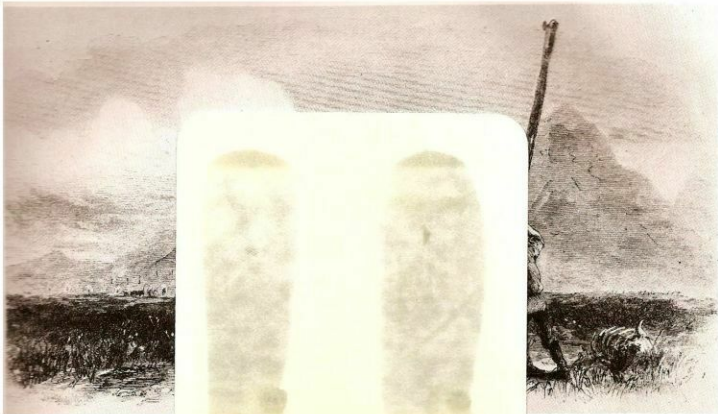


Ngày nay, có khoảng 2 triệu người da đỏ trên cả nước Mỹ. Một số bộ lạc da đỏ hiện đã đầu tư vốn để mở các...sòng bạc lớn nên đã giàu lên, dùng tiền đó để cho lớp con cháu ăn học thật giỏi tại các đại học nổi tiếng nhất. Trong khi đó, rất nhiều người da đỏ vẫn còn sống nghèo khổ trong khoảng 100 khu tự trị.

Một người da đỏ giàu có đã sắm cả bộ trang phục truyền thống và xe mới đắt tiền, sống ở thành phố lớn.

Trong khi đó, tại trại của người da đỏ Apache ở bang Arizona, cuộc sống của họ vẫn bị đe dọa bởi sự đói ăn, bệnh lao phổi và nạn mù chữ...

Ảnh chủ nhiệm



Xây dựng đường dây điện báo c

6/00



R0193429272

Houston Public Library

ROB JUV

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

161B Lý Chính Thắng - Quận 3 - Thành phố Hồ Chí Minh
ĐT : 8444289 - 8446211

In 15.000 cuốn, khổ 20 x 28cm

Tại Xí nghiệp In Lê Quang Lộc Số 161 Lý Chính Thắng, Q.3

Số đăng ký kế hoạch xuất bản 162/159

do Cục Xuất bản cấp ngày 7-3-1998 và giấy trích ngang KHXB số 59/1998

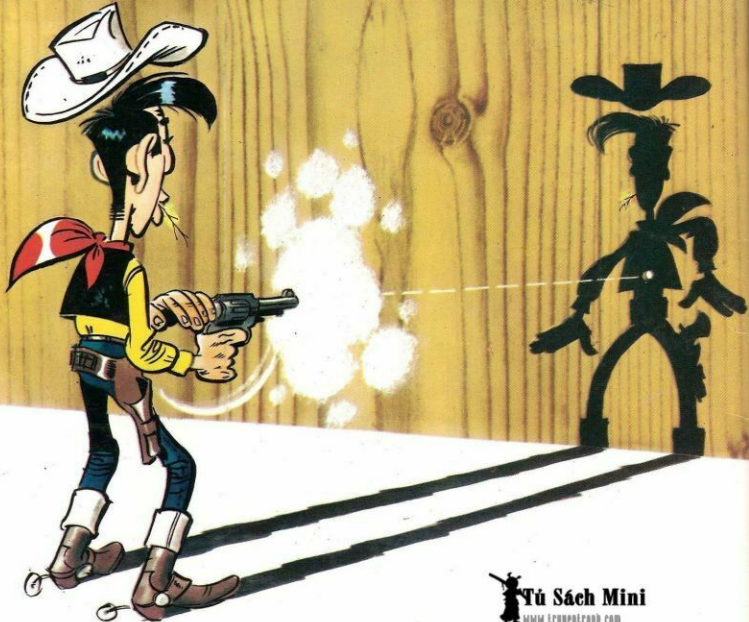
In xong và nộp lưu chiểu tháng 11-1998



Tủ Sách Mini

www.trugentranh.com

<https://tieulun.hopto.org>



 **Tủ Sách Mini**
www.truongsach.com

Bộ sưu tập Lucky Luke đến nay đã có :

- 1- BÀN TAY NHÁM
- 2- KẼ SẴN TIẾN THƯỜNG
- 3- ĐOÀN LỬ HÀNH
- 4- TỬ QUÁI DALTON VÀ KHO TÀNG
TRÊN ĐỒI ĐÁ ĐỎ
- 5- HỒN THỂ CỦA LUCKY LUKE
- 6- DAILY STAR- TỔ BẢO MUÔN HÌNH
- 7- TÊN BILLY THE KID
- 8- CHUYẾN ÁP GIẢI
- 9- NỮ QUÁI CALAMITY JANE
- 10- BẢO ĐỘNG BỌN BÀN CHÂN XANH

- 11- DƯỚI BÓNG THÁP KHOAN
- 12- KHE VỰC APACHE
- 13- THỊ TRẦN MA
- 14- DALTON LUÔN CHẠY RONG
- 15- MÃ DALTON
- 16- JESSE JAMES - HIỆP SĨ RỪNG XANH
- 17- GÁNH XIẾC VIỄN TÂY
- 18- KỶ SĨ ÁO TRẮNG
- 19- NGÀI ĐẠI CÔNG TƯỚC
- 20- SỢI DÂY BIẾT HÁT

Và các bạn sẽ gặp **ÔNG QUAN TÒA**
kỳ quái nhất lịch sử miền Viễn Tây Hoa Kỳ ở **LUCKY LUKE TẬP 21**
<https://tieulunhopto.org>